

**VORWORTE
SEITE 3-5**

3 / Günther Einert, Minister für Wirtschaft, Mittelstand und Technologie des Landes Nordrhein-Westfalen • 4 / Heinz Berger, Vorsitzender der Fachgemeinschaft Thermoprozeß- und Abfalltechnik im VDMA / Dr. Klaus Brückner, Vorsitzender der Fachgemeinschaft Hütten- und Walzwerkeinrichtungen im VDMA / Berndt Schemmann, Vorsitzender der Fachgemeinschaft Gießereimaschinen im VDMA • 5 / Dipl.-Ing. Wilhelm Kuhlitz, Präsident des Vereins Deutscher Gießereifachleute

**INHALT
SEITE 6-7**

6 / Inhaltsverzeichnis deutschsprachig • 7 / Inhaltsverzeichnis englischsprachig

**METALLE – STÜTZPFEILER
DER INDUSTRIE
SEITE 8-23**

10 / Spezialisten sind gefragt • 13 / Marktplatz Gießerei- und Hütten-technik • 14 / Situation der ausrüstenden Unternehmen • 16 / Perspektiven durch Innovation

**GIESSEREI-, HÜTTEN- UND
OFENBAUINDUSTRIE IN
NORDRHEIN-WESTFALEN
SEITE 24-28**

24 / Branchenzahlen für NRW • 25 / Infrastruktur in Nordrhein-Westfalen

**TECHNOLOGIEFÖRDERUNG
IN NORDRHEIN-WESTFALEN
SEITE 29-34**

31 / Auswahl geförderter Projekte • 33 / Technologie-Forum International

**AUSSTELLER AUF DEM
NRW-STAND
SEITE 35-41**

35 / MESACON Gesellschaft für Messtechnik mbH / Institut für Eisenhüttenkunde der RWTH Aachen • 36 / Institut für Metallkunde und Metallphysik der RWTH Aachen / Max-Planck-Institut für Eisenforschung GmbH • 37 / Robert Zapp Werkstofftechnik GmbH & Co. KG / Universität – GH Siegen Zentrum für Sensorsysteme ZESS
• 38 / Siempelkamp Gießerei GmbH & Co. / EFU Gesellschaft für Ur-/Umformtechnik mbH • 39 / strässle Informationssysteme GmbH / RWP Gesellschaft beratender Ingenieure für Berechnung und rechnergestützte Simulation mbH (RWP) • 40 / MAGMA Gießereitechnologie Gesellschaft für Gießerei-, Simulations- und Regeltechnik mbH
• 41 / LWK-Plasmakeramik GmbH / Schunk Ingenieurkeramik GmbH

**INFORMATION IN
ENGLISCHER SPRACHE
SEITE 42-45**

Anschriften und Kurzprofile der Aussteller auf dem Firmengemeinschaftsstand des Ministeriums für Wirtschaft, Mittelstand und Technologie des Landes Nordrhein-Westfalen

**LITERATUR
SEITE 46****WICHTIGE ANSCHRIFTEN
SEITE 47-57**

47 / Technisch wissenschaftliche Verbände / Wirtschaftsverbände
• 48 / Forschungsinstitute • 50 / Technologiezentren • 52 / Technologiezentren, die sich in Planung und/oder im Bau befinden • 53 / Forschungs- und Entwicklungszentren • 55 / Technologieagenturen/Initiativen

3 / Günther Einert, Minister of Economics and Technology, State of Nordrhein-Westfalen • 4 / Heinz Berger, Chairman of the VDMA Professional Association for Thermal Processing and Waste Management / Dr. Klaus Brückner, Chairman of the VDMA Professional Association for Smelting and Rolling Mill Equipment / Berndt Schemmann, Chairman of the VDMA Professional Association for Foundry Machinery • 5 / Wilhelm Kuhlitz, President of the Association of German Foundry Professionals

**1 FOREWORD
PAGES 3-5**

6 / Table of contents in German • 5 / Table of contents in English

**2 CONTENTS
PAGES 6-7**

10 / Specialists are in demand • 13 / The marketplace in foundry and smelting technology • 14 / The situation among equipment companies • 16 / Innovation opens new perspectives

**METALS – PILLARS
OF INDUSTRY
PAGES 8-23**

24 / Industry figures for NRW • 25 / The infrastructure in Nordrhein-Westfalen

**THE FOUNDRY, SMELTING
AND FURNACE ENGINEERING
INDUSTRIES IN NORDRHEIN-
WESTFALEN
PAGES 24-28**

31 / A selection of sponsored projects • 33 / Technology Forum International

**TECHNOLOGY PROMOTION
IN NORDRHEIN-WESTFALEN
PAGES 29-34**

35 / MESACON Gesellschaft für Messtechnik mbH / Institut für Eisenhüttenkunde der RWTH Aachen • 36 / Institut für Metallkunde und Metallphysik der RWTH Aachen / Max-Planck-Institut für Eisenforschung GmbH • 37 / Robert Zapp Werkstofftechnik GmbH & Co. KG / Universität – GH Siegen Zentrum für Sensorsysteme (ZESS) • 38 / Siempelkamp Gießerei GmbH & Co. / EFU Gesellschaft für Ur-/Umformtechnik mbH • 39 / strässle Informationssysteme GmbH / Gesellschaft beratender Ingenieure für Berechnung und rechnergestützte Simulation mbH (RWP) • 40 / MAGMA Gießereitechnologie Gesellschaft für Gießerei-, Simulations- und Regeltechnik mbH • 41 / LWK-Plasmakeramik GmbH / Schunk Ingenieurkeramik GmbH

**EXHIBITORS AT THE
NRW STAND
PAGES 35-41**

Addresses and brief profiles of the exhibitors at the joint pavilion organized by the Ministry of Economics and Technology, State of Nordrhein-Westfalen

**INFORMATION
IN ENGLISH
PAGES 42-45**

**8 LITERATURE
PAGE 46**

47 / Technical and scientific associations/Business associations • 48 / Research institutes • 50 / Technology centers • 52 / Technology centers now in the planning and/or construction stage • 53 / Research and development centers • 55 / Technology agencies and initiatives

**9 IMPORTANT ADDRESSES
PAGES 47-57**